

Marilou Pehrson

Fra: Annemette Mygh <annemettemygh@hotmail.com>
Sendt: 26. marts 2018 21:11
Til: DEP Sundheds- og Ældreministeriet
Emne: Ellen Trane Nørby - vedr. kommende artikel i Ugeskrift for læger

Kære Ellen Trane Nørby

Nedenstående artikel bliver publiceret i ugeskrift for læger d. 3. april.

Dette til din orientering.

Jeg stiller gerne op til yderligere orientering om emnet (og måtte du ønske det, også om andre emner vedr. denne sårbare patientgruppe) som basis for din mulige handlekraftige, positive reaktion på ny viden.

I bedste mening
de venligste hilsner

Annemette Mygh

tidl. overlæge, speciallægekonsulent

Indvandrermedicinsk Klinik, Hvidovre Hospital

Træffes på mobil 28854046 eller annemettemygh@hotmail.com

<http://ugeskriftet.dk/nyhed/chokerende-mange-indvandrerpatienter-er-analfabeter>



Chokerende mange indvandrerpatienter er analfabeter

ugeskriftet.dk

"60-65 procent af de patienter, som vi ser, er analfabeter". Det konstaterer overlæge Annemette Mygh, som for nylig pensionerede sig selv fra overlægestillingen på Indvandrermedicinsk klinik i Hvidovre. Tallet rystede hende, for det var langt højere, end hun havde forestillet sig, da hun tiltrådte stillingen. Og formentlig også højere, end de fleste af hendes lægekolleger er klar over.

Overlæge Annemette Mygh, Indvandrermedicinsk Klinik, Hvidovre.

- Annemette Mygh har været overlæge på Indvandrermedicinsk Klinik i Hvidovre siden 2013
- Foto: Ugeskrift for Læger



Chokerende mange indvandrerpatienter er analfabeter

2. april 2018 Ugeskrift for Læger Sektion 1 Side 582 Klaus Larsen kl@dadl.dk 1413 ord 1d1e6af648c

60-65 pct. af de kvinder, der ses på Indvandrermedicinsk Klinik i Hvidovre, er **analfabeter** og enkelte forstår ikke tal. Det er nødvendigt at se på denne gruppe med helt andre øjne og budgetter, lyder det fra klinikens overlæge.

Indvandrermedicinsk Klinik »60-65 pct. af de patienter, som vi ser, er **analfabeter**«. Det konstaterer overlæge Annemette Mygh, som for nylig pensionerede sig selv fra overlægestillingen på Indvandrermedicinsk Klinik i Hvidovre.

Tallet rystede hende, for det var langt højere, end hun havde forestillet sig, da hun tiltrådte stillingen. Og formentlig også højere, end de fleste af hendes lægekolleger er klar over.

Dertil kommer hendes indignation over at møde en patientgruppe - familiesammenførte indvandrerkvinder - hvis sygdom hun ser som følger af patriarkalske familiemønstre, årtiers fejlslagen integration og manglende undervisning på de sundhedsfaglige uddannelser om denne befolkningsgruppes særlige sociokulturelle helbredsproblemer.

Erkendelsen har vidtrækkende implikationer for den måde, sundhedsvæsenet skal håndtere denne patientgruppe på, mener Annemette Mygh.

Tung patientgruppe

Klinikken i Hvidovre blev oprettet i 2013 med Indvandrermedicinsk Klinik i Odense som inspiration. Men det viste sig snart, at der var en væsentlig forskel på de to klinikker: I Odense er op mod 90 pct. af patienterne flygtninge, mens kun en mindre del er såkaldte arbejdsmigranter.

På klinikken i Hvidovre forholder det sig meget anderledes: »Her er ca. 80 pct. af vores klientel indvandrere - familiesammenførte kvinder til fremmedarbejdere, der kom hertil i 1960-1970'erne og senere. Der er stor forskel på de to patientgrupper - både mht. symptomer og deres håndtering. Og den allerstørste forskel, som vi har opdaget, er, at op mod 65 pct. af vores patienter er **analfabeter**«, siger Annemette Mygh.

»Flygtningene er generelt yngre personer, ofte med flere ressourcer. Flugten er i sig selv en selektion, og selv om flygtningene har traumatiserende oplevelser bag sig, har de også flere håb for fremtiden og flere ressourcer at trække på end mange af de patienter, vi ser i Hvidovre«.

»Vores klientel er en del tungere. Det er kvinder, der typisk har boet her i 15-45 år. Mange kommer fra landområder i Tyrkiet og er giftet herop og familiesammenført med en fra hjemlandet«, forklarer Annemette Mygh.

»De fleste af kvinderne, vi ser, har fået mellem tre og fem børn. Men når kvinden har tilendbragt den opgave, er der ikke flere forventninger til hende, og så kommer hun til at sidde i et henfaldende tomrum, fysisk og psykisk og ofte i dyb isolation«.

Påvirker hele begrebsverdenen

Ifølge Annemette Mygh er disse patienter i mange tilfælde »cementeret helt fast« i livsstilmønstre, som gør, at de hverken er i stand til at hjælpe sig selv eller gøre fornuftig brug af sundhedsvæsenet.

»Problemet ved at være **analfabet** er ikke kun, at du ikke kan læse og skrive. Det påvirker hele din begrebsverden og din forståelsesramme. Du har vanskeligt ved at forstå årsagssammenhænge, og din viden om egen krop, om sygdomme og sammenhænge, er stort set ikkeeksisterende«, siger Annemette Mygh.

»Disse patienter har stort set ingen forventning til sig selv som aktive medspillere i, hvordan deres liv eller helbred er, men lægger ansvaret over på religionen, samfundet og sundhedsvæsenet - uden viden og forståelse for, hvad man selv kan gøre for at få et bedre liv og en bedre tilværelse«. »Og så er det gået op for mig, at enkelte **analfabeter** heller ikke har nogen talforståelse. Det er et stort problem, når det handler om medicinering, når man hverken kan læse præparatet eller forstå, om man skal tage det to eller tre gange, og hvorfor«.

»Kolleger dybt forbavsede«

Indvandrermedicinsk Klinik råder selv over 1,3 lægeårsværk. En stor del af klinikkens arbejde består i at udbrede viden til det øvrige sundhedsvæsen om, hvor stort et problem **analfabetismen** og dens konsekvenser faktisk udgør, når man har med denne patientgruppe at gøre.

Når Annemette Mygh underviser kolleger, er de fleste dybt forbavsede over at høre om de mange **analfabeter** i denne patientgruppe.

»Det betyder, at mange af dem, når de er i kontakt med sundhedssystemet, bliver håndteret, som om de ikke er **analfabeter**. Ingen drømmer jo om, at de er det. Derfor hopper kommunikationen allerede af på trin 1«, forklarer hun.

Når hverken patienten, lægen, sygeplejersken eller socialrådgiveren kommunikerer på samme niveau, er det dømt til at køre af sporet. Derfor har de fleste af klinikkens patienter været igennem »en odysse« i sundhedssystemet, måske med 30-50 kontakter, der ikke har ført til en bedring eller forståelse af tilstanden, fortæller Annemette Mygh.

Syge af **analfabetisme**

At være **analfabet** er som sagt mere end ikke at kunne læse og skrive - og det kan man godt blive syg af: »Kvinderne er syge af at være i en situation, som gør dem ude af stand til at indgå i en normal dynamik med det omgivende samfund. Og syge af ikke at forstå ting. Du kan ikke læse et skilt eller forstå, hvad der bliver sagt på dansk fjernsyn eller i radioen om f. eks. forebyggelse og sundhed og tusind andre ting«. »Disse patienter er ofte ekstremt inaktive med deraf følgende svær overvægt og de sygdomme, der følger af det. Læg dertil den sociale kontrol, som mange af kvinderne er underlagt, og som begrænser dem i øvrige kontakter, så de ofte befinder sig i deres eget ekkorum. Nogle gange med veninder, der er i samme situation, samt deres børn.

Det er hele deres verden, da de også er uden for arbejdsmarkedet«, siger Annemette Mygh.

»Det er vigtigt at bibringe patienterne en forståelse af, at de må påtage sig rollen som hovedpersoner i deres eget liv, for at vi kan arbejde med dem. De fleste, der kommer her, har smerter fra top til tå. Det får man, når man i ti år har siddet eller ligget som en statue, og musklerne atrofierer, fordi man ikke bruger sin krop«, siger Annemette Mygh.

Derfor får disse patienter tilbudt undervisning, bl. a. om fysisk aktivitet og kostvejledning, individuelt eller i gruppe, og fysioterapi efter behov.

Et forløb på klinikken begynder med en omfattende helbredsundersøgelse, bl. a. for at udelukke infektionssygdomme. Ved positive fund bliver patienten henvist til en specialafdeling med grundig beskrivelse af problemstillingen, evt. med besked til egen læge.

»Patienterne har været til et hav af speciallæger, uden at de oplever, at det har ført til noget. Ofte har speciallægen oplevet, at behandlingen er uden effekt. Enten pga. fejlkommunikation, fordi der ikke er anvendt tolk, eller tolken talte en forkert dialekt. Men i mange tilfælde fordi patienterne har svært ved at følge behandlingen.

Speciallægen har ikke spurgt ind til patientens mulige analfabetisme - og fordi hun er analfabet, kan hun ikke finde ud af at tage sin medicin efter forskrifterne«.

Social anamnese

Udover prøvetagning og objektiv undersøgelse udfører klinikken også, hvad Annemette Mygh kalder »en social anamnese«, der tager højde for kulturelle aspekter. Når hun spørger en patient, hvordan hun er kommet til klinikken - om hun er blevet kørt eller har taget bussen - er det ikke kun smalltalk; svaret fortæller lynhurtigt, hvor godt patienten er i stand til at navigere i samfundet. For hvis man efter 40 år i Danmark ikke selv kan finde ud af at tage bussen, afslører det en del om, hvordan man lever sit liv.

Traumatiseret af familien

Ud over analfabetismen er det også en hindring for at lære dansk, at mange af kvinderne er hæmmet af at være traumatiserede.

For selv om man ikke er krigsflygtning, kan man sagtens være traumatiseret, fastslår Anne Mette Mygh: »En del er meget mere traumatiserede, end man først tror. De er traumatiseret af familien - af en voldelig mand og en voldelig svigerfamilie. En fortalte mig, at da hun blev familiesammenført hertil som ganske ung, måtte hun på et tidspunkt vælge at barbære sig skaldet, fordi svigerfamilien havde for vane at tage hende i håret og kyle hende ind mod væggen, når hun ikke lystrede«. »Nogle piger kommer hertil og oplever, at de er den nye slave i svigerfamilien - også, når de begynder at få deres egne børn. Andre kan fortælle hårrejsende historier om langvarigt sexmisbrug som barn i hjemlandet, som er blevet fortiet, indtil denne dag i klinikken. Der er masser af traumer blandt disse kvinder. Det er bare ikke krigstraumer«.

Tid, tolk, tålmodighed, tydelighed

Annemette Mygh taler om »de fire T'er«, som er basis for klinikkens tilbud, og som hun mener, er en forudsætning for at håndtere denne patientgruppe: tid, tolk, tålmodighed og tydelighed.

»Og tolken skal ikke være et familiemedlem«, understreger hun.

»Der skal tages højde for 'de fire T'er' i såvel budgetlægning som i lægernes tænkemåde og arbejdsplanlægning, hvis snakken om lighed i sundhed skal blive mere end tom snak«, siger Annemette Mygh. Å.

Kvinderne er syge af at være i en situation, som gør dem ude af stand til at indgå i en normal dynamik med det omgivende samfund.

Marilou Pehrson

Fra: Annemette Mygh <annemette.mygh@hotmail.com>
Sendt: 3. april 2018 14:34
Til: DEP Sundheds- og Ældreministeriet
Emne: att. Ellen Trane Nørby - vedr. kommende artikel i Ugeskrift for læger

Kære Ellen Trane Nørby

Jeg håber, at du har haft en god påske!

Hermed genfremsendes nedenstående mail vedr. min artikel i Ugeskrift for læger. Dette t.o.

Jeg tillader mig at afvente dit respons.

Mange venlige hilsner

Annemette Mygh

From: Annemette Mygh <annemette.mygh@hotmail.com>
Sent: Monday, March 26, 2018 7:10 PM
To: sum@sum.dk
Subject: Ellen Trane Nørby - vedr. kommende artikel i Ugeskrift for læger

Kære Ellen Trane Nørby

Nedenstående artikel bliver publiceret i ugeskrift for læger d. 3. april.

Dette til din orientering.

Jeg stiller gerne op til yderligere orientering om emnet (og måtte du ønske det, også om andre emner vedr. denne sårbare patientgruppe) som basis for din mulige handlekraftige, positive reaktion på ny viden.

I bedste mening
de venligste hilsner

Annemette Mygh

tidl. overlæge, speciallægekonsulent
Indvandrermedicinsk Klinik, Hvidovre Hospital
Træffes på mobil 28854046 eller annemette.mygh@hotmail.com

<http://ugeskriftet.dk/nyhed/chokerende-mange-indvandrerpatienter-er-analfabeter>



Chokerende mange indvandrerpatienter er analfabeter

ugeskriftet.dk

”60-65 procent af de patienter, som vi ser, er analfabeter”. Det konstaterer overlæge Annemette Mygh, som for nylig pensionerede sig selv fra overlægestillingen på Indvandrermedicinsk klinik i Hvidovre. Tallet rystede hende, for det var langt højere, end hun havde forestillet sig, da hun tiltrådte stillingen. Og formentlig også højere, end de fleste af hendes lægekolleger er klar over.

Marilou Pehrson

Fra: Annemette Mygh <annemette.mygh@hotmail.com>
Sendt: 5. april 2018 11:27
Til: DEP Sundheds- og Ældreministeriet
Emne: Departementchefen og sundhedsminister Ellen Trane Nørby

Dette t.o. for 3. gang!

Ud over at få tilsendt en aut. bekræftelse for modtagelse af min mail, mener jeg, som borger i folkestyret, at jeg har krav på at blive bekendtgjort med hvad der videre sker, og ikke mindst om der sker noget som helst, og hos hvem!

Venlig hilsen

Annemette Mygh

pens.overlæge, speciallægekonsulent
Indvandrermedicinsk Klinik
Hvidovre hospital

From: Annemette Mygh
Sent: Thursday, April 5, 2018 9:11 AM
To: tj@berlingske.dk; meos@berlingske.dk; Ellen@ElleniFolketinget.dk
Cc: regionsraadsformand@regionh.dk
Subject: UFL 07 2018

Kære chefredaktører på min yndlingsavis
Kære sundhedsminister

Jeg vedhæfter nedenst. link til min artikel om de sundhedsmæssige, eksistentielle og (sundheds)politiske problemer, afledt af analfabetisme blandt indvandrerkvinder, netop udgivet i Ugeskrift for læger.

Da problemets omfang er temmelig ukendt i befolkningen og blandt politikere, mener jeg, at der er behov for, at dette kommer bredere ud end blot blandt mine lægekolleger i ugeskriftet, dels mhp. forsvarlig håndtering af patientgruppen sundhedsfagligt, etisk og moralsk og politisk, dels for mulige politiske foranstaltninger, der imødekommer gruppens sårbarhed og ikke mindst forebygger og forhindrer at problemet fortsat næres.

Måtte der være behov for yderligere belysning af problemstillingerne, hvoraf jeg kun har løftet en flig, står jeg gerne til rådighed på mobil 28854046 eller annemette.mygh@hotmail.com

[UFL 07 2018](#)

<http://mags.ugeskriftet.dk/laege/680/html5/?autologin=64c15813c03434b7720893a>

[0e3a857bc&email=annemettemygh%40hotmail.com&time=1522917171&utm_campaign=&utm_medium=Ugentlig&utm_source=Newsletter](mailto:annemettemygh%40hotmail.com?time=1522917171&utm_campaign=&utm_medium=Ugentlig&utm_source=Newsletter)

Sendt fra [Mail](#) til Windows 10

Venlig hilsen

Annemette Mygh
Pensioneret overlæge, speciallægekonsulent
Indvandrermedicinsk Klinik
Hvidovre Hospital